

# Suplemento el universitario

## Nº 6

AÑO VIII Nº 142

SAN SALVADOR, DICIEMBRE 20 DE 1970.

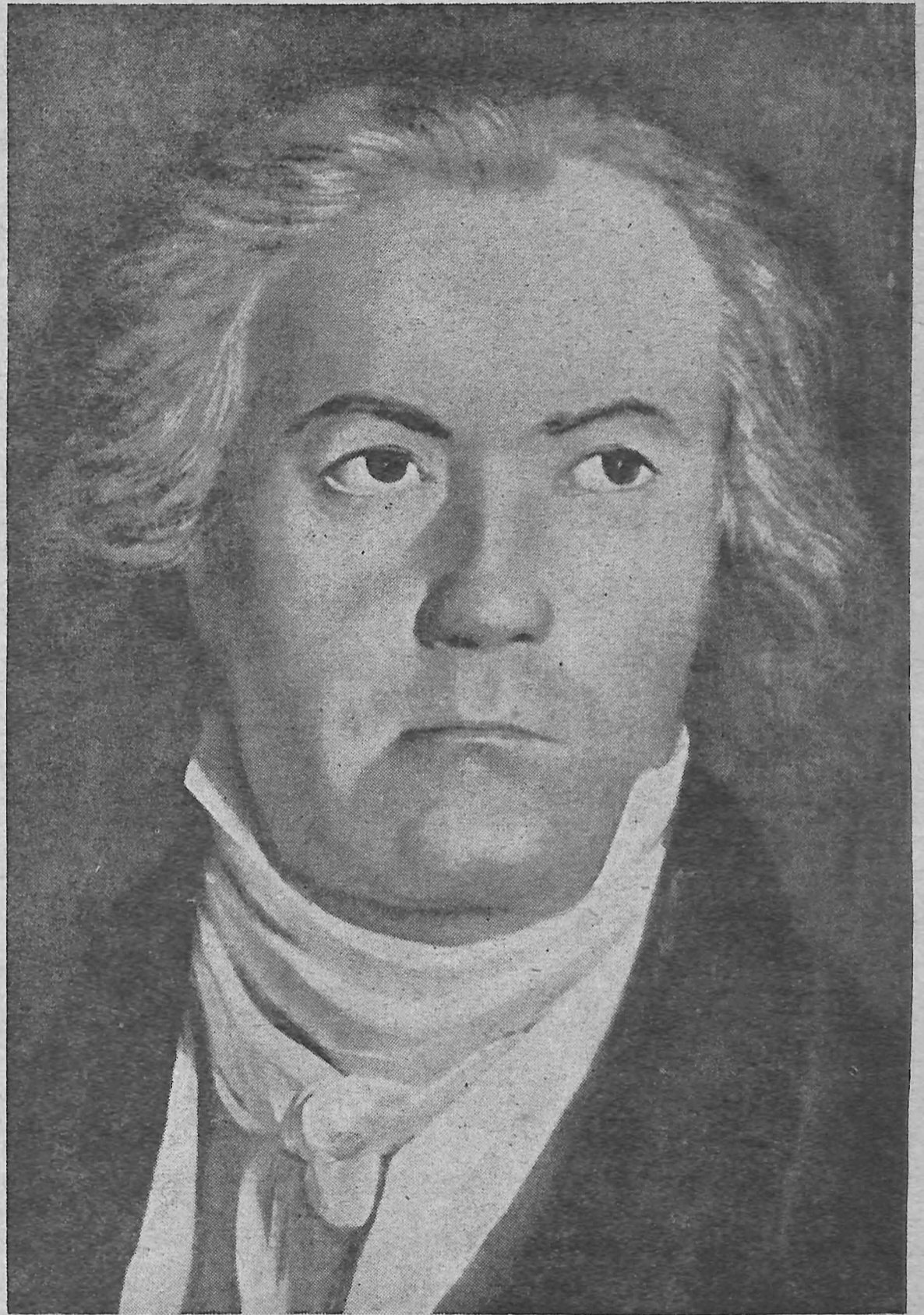
DIRECTOR: TIRSO CANALES

Ludwing Von Beethoven nació el 16 de diciembre de 1770 de una familia cuyos ascendientes eran originarios de Amberes. Beethoven inició su obra siendo muy joven bajo la influencia de los maestros de la Escuela de Mannheim, conoció a Mozart en Viena en 1787. Allí se establecería en 1792, después de haber perdido a su padre. Conoció bien el arte francés y la ópera cómica de fines del siglo XVIII. Virtuoso del piano, estudió composición con Haydn, Albrechtsberger y Salieri. Se reveló al público en un concierto (1800) donde hizo ejecutar su Septimino y su Primera sinfonía. A estas obras de juventud hay que añadir los Primeros Cuartetos, las primeras sonatas y los tríos con piano, obras todas que se sienten hijas de Bach, de Haydn y de Mozart seguro de los temas, pero donde aparece ya la fantasía romántica del autor.

Un terrible defecto —la sordera— acecha a Beethoven y, lo que es peor, en materia de amores el artista irá de decepción en decepción: después de haber amado a su alumna E. de Breuning, se enamora en 1801 de Giuletta Guicciardi, a quien dedicó la Sonata Claro de Luna. Fue una época de angustia (sonata op. 27, sonata de Kreutzer) de la cual Beethoven sale vencedor escribiendo la Segunda sinfonía y luego de la Tercera o Heróica (1804), primitivamente destinada a celebrar a Bonaparte, el héroe de la libertad burguesa y con la cual se libera de la influencia de Mozart.

Como romántico que busca los contrastes entre varios temas, compone el Cuarteto No. 7 (1805, obra compuesta según la Leonora del francés Bouilly y modificada en 1814) y en 1806 la Cuarta Sinfonía, cuando espera encontrar en Teresa de Brunswick a la compañera ideal. Fue una época plena de serenidad en la vida del artista, quien encuentra un amigo fiel en el archiduque Rodolfo de Habsburgo y acierta una y otra vez con la Appassionata, la Quinta Sinfonía (do menor), drama conmovedor tomado del célebre tema del destino, y la Sinfonía Pastoral (1808) expresivo himno a la naturaleza, alada también en la sonata Aurora.

Después de 1815, asediado por dificultades materiales y agravada su enfermedad, el compositor se esfuerza por convertir su arte en un oficio lucrativo. Pierde a sus mejores amigos y debe conversar por escrito con los que lo rodean. Acepta estoicamente su destino y encuentra apoyo reconfortante en la naturaleza. A la muerte de su hermano se encarga de su sobrino, fuente de innumerables trastornos... Beethoven sólo tiene 45 años, su salud empeora y los benefactores austriacos no le pasan las pensiones prometidas. El artista, que vive separado del mundo exterior, se repliega sobre fórmulas tradicionales, se introdu-



ce en sí mismo: medita, se libera de los elementos nuevos en su música (aunque vuelve a la fuga y al recitativo dramático) y recrea la forma de la gran variación en obras maestras que se escalonan de 1815 a 1826: las 5 últimas Sonatas para piano (1815-1822); La Misa en re obra vigorosa y atrevida (1823); La Novena Sinfonía, con coros, frescos y magnífico coronado por el Himno a la alegría (1823) y los cinco últimos Cuartetos (1824-1826) páginas de expresión estremecedora, que llegan a lo sublime y donde, con un estilo voluntariamente despojado, se expande y palpita un alma a veces vencedora y a veces desgarrada.

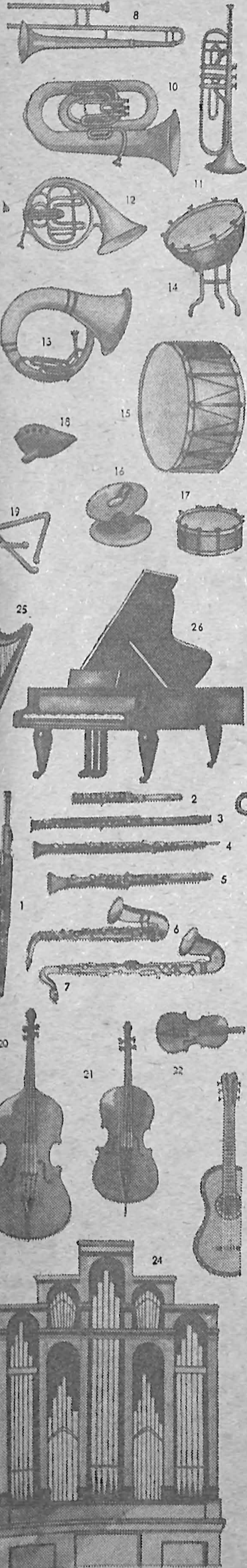
Agotado Beethoven muere en Viena el 26 de marzo de 1827.

Además de las obras citadas, se le deben varias oberturas, un concierto para violín, cinco para piano. Danzas vienesas, numerosos lieder, diez sonatas para violín, cinco para violoncello, dúos, tríos y muchas obras de música instrumental. Beethoven es uno de los más grandes artistas que ha dado la humanidad. Este año se conmemora en todo el mundo el 200 aniversario de su natalicio, escuchando y estudiando su grandiosa obra.

**LUDWIG  
VON  
BEETHOVEN**

**HOMENAJE**

**200 años de su nacimiento**



## Tiempo de Fulgor



(Una Novela de Sergio Ramírez)

A las muchas agradables sorpresas que en meses recientes nos ha dado la literatura nicaragüense, debemos agregar hoy una de primera magnitud probablemente la más importante: la novela **TIEMPO DE FULGOR** de Sergio Ramírez.

Detrás de sus cuentos, viene ahora esta novela, publicada en Guatemala. El título que ostenta, poco atractivo por lo demás (pero conocen ustedes un título menos atractivo que "Cien años de soledad"?), tiene para nosotros un significado involuntario: la narrativa latinoamericana está pasando por un tiempo de fulgor; con la novela de Sergio Ramírez los centroamericanos nos incorporamos a él.

Con abundancia de recursos técnicos (incluidos los que están de moda), Ramírez ha lanzado su mirada sobre la ciudad de León, y al contarnos una historia casi esquemática, pero rica en matices, en insinuaciones, en símbolos y en anécdotas, nos ha dado una visión profunda, exquisitamente literaria y compasivamente perceptiva, de la vida provinciana, al través de la cual tenemos ante nuestros ojos una tajada suculenta de vida nicaragüense, expresada con malicia y, a pesar de todo, narrada con un

A Norman Douglas, quien gozaba hablando de estas cosas.

El ruido de la ciudad te sugiere un enjambre de máquinas devorando el tiempo. El rumor enloquecido de los motores, se ensambla con el paso vertiginoso de millares de personas confundidas entre un mar de rótulos luminosos que ahogan las calles. Caminas absorto durante horas y horas, mezclado con la indiferencia de aquellos seres humanos que parecen ser una pieza más de un engranaje gigante que automatiza al mundo. Comienzas a sentir hastío. Te horrorizas ante esa masa amorfa de individuos despersonalizados que parecen tener vida artificial. Caminas más rápido. Sabes que vas a un sitio con un ambiente distinto del que ahora te rodea; a un sitio en el cual te reunirás con tus "hermanos" y en donde encontrarás felicidad y comprensión. Tu larga cabellera se despeina al paso del viento y

entre batería y guitarra; "rápido, más rápido"; y un cigarrillo bailotea de boca en boca en aquella penumbra envuelta por el humo de mágicos efectos. Ahora la guitarra quiebra en audaces tonalidades y ocho dedos chasquean su monotonía, dejándose llevar por una melodía que invita a soñar con un mundo de insospechadas maravillas. La brasa ha dado otra vuelta y amenaza con extinguirse. "Rápido, más rápido"; y los dedos no sienten el calor que consume los minutos ahogados en bocanadas voraces. La noción del tiempo escapa de ti y huyes de la realidad para crear un mundo sin fin. La música penetra cada vez más en el hormigueo lúcido de tu cerebro. Te ves transportado a latitudes extrañas y exclusivas. Viajas en el deleite de tu onda interminable. "Rápido, más rápido"; y los rostros que te rodean se llenan de una sed devoradora, traducida en unos ojos chispeantes que tratan de comunicar amor y que solamente pueden ver el

## Amor y Paz a ritmo de rock

tus pies se afianzan en las sandalias de cuero. "Rápido, más rápido". Y al fin llegas al lugar convenido. Ahí te esperan con ansiedad los únicos seres que pueden entenderte; los únicos con quienes hablarás el mismo lenguaje. Sabes de antemano que entre todos formarán una "familia" perfecta: tú, la chica de gafas oscuras, el chamacito de barba gris y otra chica que no conoces. Penetras con aquel grupo a una sala llena de música, iluminada débilmente por una luz violeta que se filtra en los posters de las paredes para producir extraños efectos ópticos de excitantes colores. Y los cuatro se sientan en círculo sobre una alfombra cubierta de flores; "rápido, más rápido"; y el círculo se cierra al compás de un diálogo profundo amor. Al través de la magia del novelista, llegamos a amar a esos personajes y vida de que casi se burla, a pesar de sus cursilerías, de sus ridiculeces, de sus aberraciones. Sentimos a los personajes y a las familias; a los sueños y a las barbaridades, como cosa propia, inmediata, entrañable.

surgimiento de una nueva vida llena de paz ante un escenario de esperanza, real o irreal pero sin duda placentero. Sientes deseos inmensos de vivir. Comprendes que la vida es extraordinaria; que el ser humano es maravilloso cuando se comunica con los demás. Sabes que estás solo y que no lo estás; que aún existe en el hombre la fórmula de su propia salvación. "Rápido, más rápido";

RENE VELASCO

y la batería parece haber entrado en un tunel circular del cual difícilmente podrá salir; es como cuando el motociclista del circo da vueltas y vueltas en el globo de la Muerte sin poder detener la marcha. La chica de gafas oscuras mueve torpemente la cabeza y trata de llevar el compás chasqueando sus dedos con más fuerza. Una nueva brasa comienza a moverse en círculo. "Rápido, más rápido"; y sientes deseos de elevarte al cielo sobre esa nubecilla de humo mágico y enervante que ya ha saturado el ambiente. "Rápido, más rápido"; y la risa; tu risa y la risa de la chica que no conoces; tu risa y la risa del chamacito de barba gris; tu risa y la risa de los cuatro que no son cuatro sino ocho, o cuarenta, o cientos de miles de carcajadas que se repiten multiplicándose cada vez hasta llegar a un clímax de felicidad o locura; a un estado de liberación que te hace comprender la realidad del drama humano; esa realidad que le ha sido vedada al hombre a través de su inhumano desarrollo. Sientes inmensa felicidad porque has descubierto que el hombre puede salvar al hombre de su irracional y estúpida aventura. Ahora la guitarra coquetea con el órgano. La batería trata de ser discreta y se aleja. Las alargadas notas del órgano, que por momentos te recuerdan una misa de Bach, sufren, como por extraño encantamiento, repentinos cambios que captas con facilidad. Pero Bach no existe más que en tu imaginación. Estás escuchando a los Beatles con la magia alucinante de su música que dura una eternidad en un segundo. El ór-

## CSUCA Condena violación autonomía universitaria

San José; diciembre 1970, (CSUCA). El veintisiete de noviembre pasado, a las cuatro de la madrugada, fue ocupada la Universidad de San Carlos de Guatemala por fuerzas militares de ese país que, con el pretexto de buscar armas y guerrilleros, catearon aulas y oficinas, causando destrozos materiales de consideración.

El hecho, sin precedente en la historia de la Universidad de Guatemala, ha provocado la indignación de autoridades, profesores y alumnos del máximo centro de cultura, pues quebranta impunemente la autonomía universitaria al no respetar la integridad e inviolabilidad de los recintos académicos.

Las tropas armadas con metralletas y con gran despliegue de fuerza, irrumpieron en la ciudad universitaria y procedieron a la búsqueda de armamento, sin encontrarlo.

El Rector de la Universidad de San Carlos, Lic. Rafael Cuevas del Cid, y con él los Decanos de las diversas Facultades, procedieron a levantar acta notaria haciendo constar que en la Universidad no había armas ni guerrilleros.

Inmediatamente el Consejo Superior Universitario de ese país conoció del atropello a la dignidad de la Universidad y emitió un pronunciamiento, condenando al gobierno del Coronel Carlos Arana Osorio por lo ocurrido.

El Consejo Superior Universitario Centroamericano, CSUCA, protesta enérgicamente ante la conciencia pública centroamericana por la violación a la autonomía de la Universidad de Guatemala y reitera el apoyo y solidaridad de las Universidades de Costa Rica, Honduras, El Salvador y Nicaragua que al conocer los lamentables acontecimientos sucedidos en Guatemala han pedido al gobierno de Arana Osorio que cesen los atropellos, ponga en libertad a los detenidos, y restablezca las garantías y derechos individuales de los ciudadanos guatemaltecos.

El Secretario General del CSUCA, se ha dirigido al Dr. Rafael Kasse-Acta, Presidente de la Unión de Universidades de América Latina y al Dr. Efrén del Pozo, Secretario General de la UDUAL para que se constituyan en la República de Guatemala y presenten formal protesta por este nuevo atentado contra las instituciones universitarias.

gano repite su frases un millón de veces queriendo filtrarse en los espacios dejados por una guitarra que se rebela y que busca su propia onda entre otras ya tantas veces transitadas. Y es que, como esas notas musicales, millones de voces de difusos seres buscan ubicación en un mundo convulso en el cual el ser humano ha perdido la dimensión de todo lo que conlleva a un futuro mejor. Comprendes que eres sincero contigo y deseas ser sincero para con los demás, y que estos, a su vez, sean sinceros con todo lo que les rodea. Quieres que, como tu, el hombre se despoje de esa careta de hipocresía que cada día lo convierte en menos hombre. Ahora adviertes como la guitarra logra acoplarse con el órgano y juntos se precipitan en una desesperada melodía. Luego escuchas un acorde más puro, más libre, sin inhibiciones; un acorde valeroso que convierte su protesta en verdadera liberación y triunfo. "Rápido, más rápido"; y el chasqueo constante; y la luz violeta filtrándose en los posters; y la risa; y los cuatro en

busca del amor y de la paz entre el humo maravilloso que surge de una brasa que quema y que no quema, pero que acerca al hombre cada vez más a su verdadero origen. Desdichadamente, tu sabes que pronto dejarás a tus "hermanos"; que te alejarás de ese ambiente en el cual has encontrado felicidad y comprensión. Sabes que deberás marcharte y te horrorizas al pensar que de nuevo irás por las calles arrastrando tus sandalias de cuero y con tu larga cabellera despeinada por el viento; que caminarás absorto durante horas y horas, mezclado con la indiferencia de miles de seres humanos, como una pieza más de ese engranaje gigante que automatiza al mundo. Y lo sabes muy bien... sabes que ahogarás tus protestas en un mar de rótulos luminosos o en el rumor enloquecido de ese enjambre de máquinas devorando el tiempo...

20. Lugar  
XIX Certamen Cultural  
Centroamericano  
de A.E.D. 1970



ROBERTO ARMIJO.—El 7 de diciembre partió hacia Francia donde estudiará teatro, becado por el gobierno francés y avalado por nuestra Universidad.



El sol reverberaba sobre los tejados encendidos, encandilados en aquel mediodía de frustración y dolor. Alberto consultó el reloj: era indispensable asomarse a la ventana, al agujero insólito desde donde se contemplaba la ciudad, inmersa en el sopor del verano. Alberto comenzó a desnudarse. En ese instante sorprendió la carrera furtiva, nerviosa, corta, de la salamandra. El animalejo se detuvo indeciso, hizo girar su cabeza chata y clavó sus ojitos en aquel hombre desnudo, asomado a la ventana...

El recuerdo de Silvia resurgió en su memoria y lo obligó a continuar rescatando gastadas reminiscencias. En realidad nunca logró comprenderla. Al principio se desesperaba por estar a su lado, impulsado por aquel afán de contemplarla, de poseerla, de oír la sollozar bajo las sábanas, de sentir su cuerpo tibio deslizarse bajo el suyo y rescatarla terriblemente enardecida de aquel descenso vertiginoso, que trastornaba todo lo circundante, que volvía luminosas las paredes...

Silvia. Bastaba pronunciar su nombre para que los recuerdos entraran subrepticamente en una mezcla de palabras, olores, sollozos y tibiezas. Todo en Silvia era sorprendente. Sus ideas que a él le resultaban extrañas o fervorosamente identificables. Su manía de hablar largamente sobre la muerte, sobre su supuesta benevolencia, sobre lo que significa como forma de evasión, como liberación o atadura definitiva. Y aquella idea fija, que tantas veces se obstinaba en repetir, de alcanzar la muerte tras una puerta, en una tarde lluviosa, en una casa sola y triste, con las paredes cubiertas de viejos daguerrotipos, mudos testigos de aquella su muerte singular. Y luego aquellas sorprendentes divagaciones, pesadillas quizás imaginadas por otro ser, en otra latitud, siglos antes o siglos después. Sí, definitivamente, Silvia resultaba ser un cúmulo de visiones terribles, de augurios aterradores...

"La ciudad, solía decir, ¿qué es la ciudad...? Un espejismo, producto tal vez de la conversación torpe de dos seres insignificantes en el banco de un parque cualquiera. La ciudad, llena de animales inmisericordes, atosigada de rencor, pronta a reventar, rala, erasiva, terriblemente ausente. Levantar una ciudad es algo semejante a encasillar las aflicciones. Unos y otros, inevitablemente, nos vemos forzados a retirar las tarjetas en las que vamos marcando, día a día, nuestra asistencia inaludible al disfrute de nuestro

propio, rotundo y espantoso dolor...

"¿Que hacer...? Tú prefieres evadirme, insistes en permanecer a mi lado, pero únicamente para contar con la posibilidad de ubicarte de nuevo, cuando retornas de esas avasiones. Hablas, sonríes, suspiras; a veces insiste en ser temerario, y me absorbes, me precipitas a peligrosas ruindades. Nunca fui ruin, te lo confieso, nací con el alma llena de tarjetas verdes, rosadas, azules y amarillas, y en cada una de ellas, inscrito el sentimiento que era imprescindible aparentar en cada momento, ¿me comprendes, logras llegar al fondo de todo lo que te digo...?"

Sus ojos grandes, brillantados, se fijaron en él. Tuvo vergüenza. Vergüenza de su inutilidad, vergüenza de contemplarla, vergüenza de sorprender en sus ojos la odiosa benevolencia que nunca le requirió, que jamás necesitó.

La salamandra ganó otro pequeño trecho. Aún distaba mucho de la orilla del tejado y no se lograba comprender su intención, ese afán de correr y luego quedar estática, como en espera de algo providencial. Alberto volvió a la realidad. Sintió un pequeño malestar que comenzó a cubrirle el rostro de un sudor copioso y lo forzó a gesticular, como si la realidad le resultara sofocante. La imagen luminosa de Silvia volvió a trastocar su mundo. Aquellos ojos grandes, dorados, hermosamente expresivos, resurgieron en su memoria...

"Me fascina escuchar a Bach o remitirme al silencio... contemplar los infiernos llenos de un regocijo natural o escuchar las campanas de la catedral y pensar en minerales derrumbados, en estrepitosas blasfemias, casi metálicas, resonando por toda una eternidad. Blasfemias. Amo las blasfemias, son un reto, un escupitajo. Pregúntamelo a mí... Era yo una niña retraída, oculta siempre, llena de ideas extravagantes, junto a una madre fanatizada, capaz de entregarlo todo por una tonta e inútil absolución. ¿Puedes acaso imaginar a una criatura besando el suelo asqueroso de una sacristía...? Había que hacerlo, era algo necesario, para evadir las

humillaciones, los golpes y los insultos. No me culpes ahora. Ayer he visto pasar frente a mí a un cristo junto a una virgen, cargados por una multitud de seres idiotizados. No lo pude evitar, debes comprenderlo, no lo pude evitar. De inmediato, como si las imágenes hubiesen permanecido largo tiempo en mi cerebro, como pedazo de un film enloquecedor, vislumbré a ese cristo, cubierto de cicatrices, con una cocacola en la mano, embelesado ante los desnudos de Playboy. Un cristo hecho hombre, me comprendes, con todas las iniquidades, con todas las bellezas de un hombre. Un cristo sumergido en el mundo, mezclado a las vulgaridades cotidianas de cualquier ciudad, un cristo carcajeante o estremecido por el llanto... Y pude también imaginar a esa virgen, de pie en las esquinas de la Avenida Independencia, derrotando sus años ilesos en la Calle Celsis, sollozando frente a un aparatoso Corazón de Jesús, reverberante, multicolor, difuso entre el humo y el hedor exasperante del prostíbulo..."

A Silvia la conoció en circunstancias muy sorprendentes. Coincidieron en cierta reuniones que amigos comunes organizaban para charlas, leer y escuchar música. En las primeras semanas consideró imposible, casi ridículo, llegar a ser amado por aquella mujer. Simplemente le pareció algo bonito. Ello, sin embargo, no le impidió concebir ilusiones. Pensar en la imposibilidad de aquel amor y anhelo se fue convirtiendo en una permanente obsesión. La repentina cercanía de Silvia, su manera de hablar, casi confidencialmente y aquella forma de mirarlo, con sus ojos brillantados, jubilosamente reveladores, lo llenó de asombro, de miedo, de deseos incontrolables.

"Silvia. Silvia. Silvia. San Salvador es la ciudad más mierda, acostumbrabas repetir, y apisonabas rabiamente el asfalto, y después te asqueabas y caminabas a tiendas, como si en realidad tuvieras los zapatos enmierdidos. Y luego nos metíamos al cuarto, y te dedicabas a fumar. Los ojos se te dilataban mientras la más placentera de las sonrisas distinguía tus labios. Y comenzabas a divagar y te lanzabas sobre mí, convirtiéndome en un objeto, y me hablabas del sol, de sus coléricos rayos, de su obstinación en meterse por el ventanuco, y te revolabas el cabello y te tirabas al suelo y continuabas divagando. Me hablabas de una música de fumarie con abías, cogías aquellos acordeos que yo no podía escuchar, pero que alcanzaba a imaginar con sólo mirar los ojos, las manos y los senos, totalmente expresivos. Y después, soltabas una risa histérica y te metías bajo las sábanas y sollozabas y me llamabas, me reclamabas. Todo intento resultaba inútil. Se te venaba el cuerpo de una tibia que no era tuya, que permanecía sobre la piel, que no alcanzaba a llegar a su sangre y a las intestinas..."

"Somos diferentes, Alberto, absolutamente. Amamos cosas distintas, aunque albergamos un final semejante. Vivimos unidos sólo por el deseo. Pero nadie puede culparnos, aunque háyamos atentado contra todo lo establecido..."

La salamandra, luego de mo-

ver la cabeza a uno y otro lado, recorrió el trecho restante y se precipitó al vacío, justificadamente, en aquella tarde bochornosa, en aquella ciudad. Desde el asfalto alcanzó a vislumbrar una ventana vacía, mientras la multitud se arremolinaba, moribunda y satisfecha, junto a su cuerpo desnudo y moribundo...

## DIVULGACION CIENTIFICA

### Comentario sobre una Tesis

Ing. Rafael Díaz  
Master of Science Agriculture.

En nuestra preocupación de investigar acerca de todo lo que se relaciona con la Zootecnia, encontramos una tesis en la Facultad de Ciencias Químicas que se titula: **HISTORIA Y DESARROLLO DE LA INSEMINACION ARTIFICIAL EN EL GANADO BOVINO DE EL SALVADOR.**

Por Raquel Alicia Zelaya Chorro. Para optar al título de **DOCTOR EN QUIMICA Y FARMACIA.**

En el campo de la Zootecnia esta tesis es de un contenido valioso desde el punto de vista descriptivo, su autora ha recabado datos sobre la historia de la Inseminación Artificial en nuestro país.

Este sistema fue introducido —según la tesis— en 1952; en el año de 1955 se mejoró la técnica aplicando el método vagina-rectal, que se usa hasta hoy día y es el que se practica en todo el mundo.

Dice la autora que la Inseminación tuvo su avance y cambio radical a partir de 1965 que se utiliza como diluyente el agua de coco (método CME, Coconut Milk Extender) método que viene a desplazar al semen congelado y se mantiene a temperatura ambiente, en un medio a base de agua de coco y otros diluyentes.

Esta tesis trata en **ANATOMIA Y FISIOLOGIA** sobre: Aparato genital femenino, con una fotografía en corte transversal e indica cómo este órgano está localizado en la vaca. **CICLO ESTRAL DE LA VACA**, acerca de intervalos de celo. (21 días como promedio) procesos de ovulación. Contiene algunos grabados, en donde se muestra gráficamente cómo la vaca se prepara a otra cuando hay en ella irritación nerviosa en el período de celo, una gráfica que muestra las horas de celo, indicando cuál es el intervalo más apropiado para lograr la fecundación; contiene también las fotografías del aparato genital masculino y el proceso de formación y maduración de los espermatozoides.

En cuanto contenido esencial de esta tesis dada a que es para optar a un doctorado en Química, la parte que a esto se refiere es cuando se autora empieza a tratar sobre la **RECOLECCION DE SEMEN**. En la tesis se describe lo que es una vagina artificial y su forma de uso.

**ANALISIS DE SEMEN** en cuanto

to: volumen, densidad, recuento de espermatozoides, movilidad, fotografías de espermatozoides, etc. **DILUCION DEL SEMEN** sustancias como diluyentes, explicación en que consiste el CME, Coconut Milk Extender. Análisis químico del agua de coco, lista de sustancias que se utilizan en la dilución del semen y los pasos a seguir así como el proceso de congelamiento del semen.

Trata la tesis sobre los métodos de Inseminación Artificial más usados como: El Método del Especulo y método Vagina-Rectal.

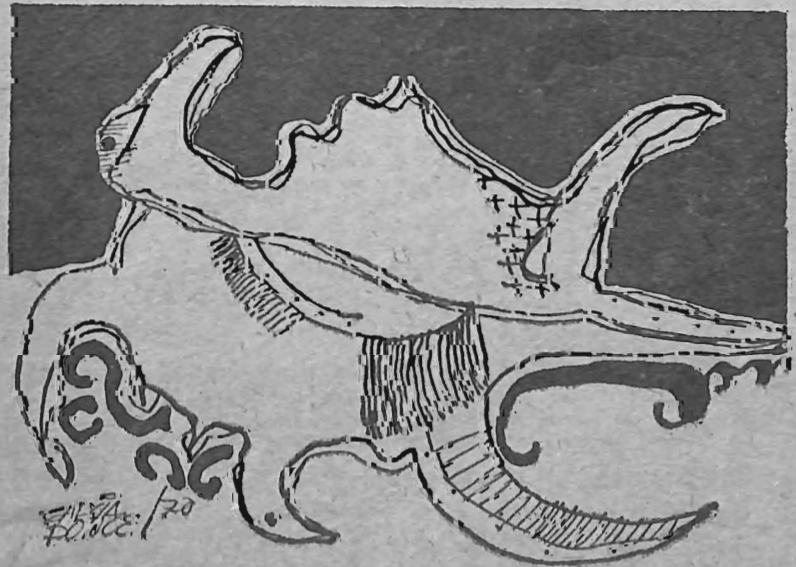
Una fotografía en que muestra la forma de depositar el semen por medio del método Vagina-Rectal, durante la inseminación.

Concluye la tesis con datos estadísticos obtenidos de algunas haciendas en donde se ha llevado un control de la Inseminación Artificial utilizando el CME. Hasta aquí lo que apuntamos sobre la tesis.

LA INSEMINACION ARTIFICIAL, es un aporte en la búsqueda de alimentos para los humanos. Dado el ritmo acelerado con que crece la humanidad, hay una gran demanda de alimentos; por lo cual la producción de carne y leche debe mantenerse a un ritmo también acelerado, si la ganadería no continúa con este método artificial en la producción no se estaría dando una batalla contra el hambre.

En el campo de la Inseminación Artificial, tenemos mucho por investigar, no es el simple hecho de inseminar y utilizar las técnicas ya establecidas. Por el contrario, los técnicos deben dedicarse a la investigación.

Concluyendo este comentario acerca de esta tesis, es lamentable que en la Facultad de Ciencias Agronómicas de nuestra Universidad no haya ninguna preocupación por la Zootecnia ya que no hemos encontrado ni una tesis en esta rama. Contrastando esa actitud en la Facultad de Ciencias Químicas hay profesionales que detectan la importancia que tiene la Zootecnia aunque ya lo hemos dicho esta tesis en cuanto a las Ciencias Químicas no tiene profundidad de investigación. Pero es valiosa como descripción de lo que es la Inseminación desde el punto de vista de la Zootecnia. Por ello la recomendamos para que sea difundida entre las personas de bajo nivel intelectual que están interesadas en el desarrollo de la ganadería, pues esta tesis es de información y descripción.



# Juristas reaccionarios invocan tes reformas legales de este régimen

Por M. F. M.

A raíz de la aprobación de la Ley de Avenamiento y Riego, los sectores conservadores del país, reacios a todo progreso institucional por limitado que éste sea, se han dedicado a impedir el cumplimiento de la ley, en actos lesivos a la voluntad social y que van, desde la venta simulada de uno de los más afectados latifundistas de su latifundio de Zapotitlán en heredades pequeñas para evitar la expropiación forzosa, hasta ese acto no menos lesivo a la soberanía social de parte de los abogados de la oligarquía criolla, y que consiste en divulgar una interpretación torcida de las normas constitucionales sobre la propiedad privada, el Derecho y la función social, todo con el fin de obtener la declaratoria de inconstitucionalidad. Esa es la razón de este trabajo que pretende refutar las tesis jurídicas de los enemigos del progreso nacional. Es decir de los enemigos del pueblo salvadoreño.

## I) Derecho y Economía: forma y contenido en el idealismo (Prolegómeno necesario)

Desde la filosofía antigua se advierte la tendencia a concederle más valor a la forma que a la materia, pero es en la filosofía kantiana donde se lleva esta concepción a un plano superior al mantener la necesidad de que lo "formal" —como categoría del pensamiento— es ineludiblemente "apriori", de índole subjetivo y sin conexión alguna con lo material, que es "posteriori" y ajeno totalmente a la formación categorial.

En su famoso libro "Economía y Derecho", Stammbler considera que el Derecho es el elemento condicionante y apriori que determina lo económico y social. El derecho es la forma, lo económico es lo material. En el examen de las relaciones lógicas en que se encuentran la Economía y el Derecho dentro de la tesis stammblariana, lo que predomina es el Derecho y, como consecuencia, debe formularse con absoluta independencia de las relaciones económicas y sociales. El Derecho así considerado es el que le da tono y vigencia a la vida social. Pero desde luego, lo que no ofrece duda para Stammbler, es que la materia social está dada, o sea que existe realmente y como consecuencia lo único que cabe es ordenarla de acuerdo con un método formal. Stammbler exagera así su doctrina que le artibuye al Derecho (categoría formal) predominio lógico y necesario sobre la vida económica (categoría material o de contenido). Las categorías de Stammbler son subjetivas, una creación de la mente del hombre, sin vinculación con el mundo objetivo. Hay un divorcio entre el contenido y la forma del pensamiento. Por eso se concibe el Derecho equivocadamente: como una forma del pensamiento, sin reflejar la esencia de las cosas mismas.

## II) Derecho y Economía: forma y contenido en el materialismo

Ya sabemos que para Hegel las categorías lógicas expresan la esencia de las cosas, representan formas del ser mismo y por ello, sólo por ello, decía "constituyen formas del pensamiento". Y ya sabemos que Hegel, en el extremo opuesto de Kant, en el idealismo objetivo, considera que las categorías por encontrarse vinculadas con la realidad son el "fundamento, la fuente de la naturaleza". Concibió así Hegel entonces el contenido de las categorías como la manifestación del movimiento de la idea absoluta, "que es el fundamento y esencia de toda existencia". Por eso no resolvió el problema del nexo entre lo universal y lo singular. Subordinó tanto el papel de lo singular, que lo derivó de lo universal. Es cierto que Hegel independizó las ca-

nes económicas erigidos en forma totalmente independiente del Derecho; qué es lo primero que se produce en la Revolución Francesa, la Constitución Política que sustituía la soberanía divina por la soberanía popular, o el resquebrajamiento de las bases económicas del feudalismo; fue la obra del legislador lo que impulsó hace más de dos siglos el advenimiento del régimen capitalista? La sociología científica responde: "El molino a mano hace surgir la sociedad encabezada por el señor feudal: el molino de vapor, la sociedad presidida por el capitalista industrial". Y esto es así porque el contenido no existe sin la forma porque el contenido no es más que una manera de manifestarse la forma: el contenido no existe sin su complemento, la forma, de la misma manera que ésta no se da sin el contenido. Existe además, entre forma y contenido, una

nido), de las cuales no es más que una expresión. Si el contenido se halla en continuo desarrollo, la forma a su vez se desarrolla también, pero más lentamente que el contenido, es decir posee una mayor estabilidad que éste. Pero la evolución y cambio del Derecho está también determinado por factores distintos: las ideas políticas, la cultura, los movimientos religiosos, etc.

Los cambios del contenido no repercuten e inmediatamente en la forma. El contenido aunque ya modificado sigue inserto todavía por algún tiempo en la vieja forma no siempre están en consonancia, entran en lucha. Cuando la forma marcha muy a la zaga del contenido, su acción se ejerce en dirección opuesta al desarrollo de éste. Este desarrollo antagónico entre el contenido y la forma conduce a que los aspectos contrarios lleguen a un divorcio, lo

humana en forma exclusiva, puesto que tienen sus raíces hondas en las condiciones materiales de vida.

Los juristas clásicos conciben el derecho como algo sobrenatural, recibido de lo "alto" a la manera de las tablas de la Ley de Moisés. La fuente de lo jurídico está en las vivencias o psicológicas (ver la fenomenología de Husserl o el apriorismo de Marx Scheler). Lo jurídico para los neotemistas (Maritain), reside en la naturaleza esencial del hombre, en su "ser óntico y profundo".

Para los avances científicos en la doctrina jurídica moderna han demostrado lo contrario: El Derecho no tiene formas naturales, supra-históricas ni eternas. Las normas jurídicas no se desarrollan al margen de las fuerzas de producción. Pero tampoco se crea que el Derecho dentro de estas concepciones modernas es un simple apéndice de lo económico. "El Derecho —dice M. I. Kalinin, "Materialismo Histórico, pág. 205 "siendo como es una superestructura erigida sobre mutuas relaciones económicas— plasmadas, constituye a su vez un factor que impulsa estas relaciones mutuas y les imprime una determinada dirección". No de duda que el derecho tiene la virtud, no sólo de fortalecer las relaciones ya establecidas, sino también la de impulsar, provocar y facilitar en grado extremo el nacimiento de aquellas relaciones mutuas hacia la que de un modo consciente tiene el legislador. En esto reside de la función creadora de la legislación".

## IV) Constitucionalidad de la Ley de Avenamiento y Riego

### a) La evolución del Derecho como expresión del cambio social

Se habla de moralizar el derecho, en general se ha establecido la contratación dirigida, la doctrina de la imprevisión, del abuso del derecho, las revisiones a la soberanía política, etc. El viejo derecho que para Menger es la propiedad, la autonomía de la voluntad y el derecho de herencia, están transformándose: la propiedad privada se limita, la herencia sufre impactos por el rápido aumento de los impuestos sucesales, vivimos, en fin, en una época en que el contrato ha dejado de ser individual para convertirse en social, "interesando a quienes lo celebran y al Estado".

## EN LA SOCIEDAD HUMANA, ANTES DE PRODUCIRSE UN CAMBIO FUNDAMENTAL EN EL SISTEMA JURIDICO DE CUALQUIER ESTADO, PRIMERO SE HAN REGISTRADO MODIFICACIONES EN LA BASE O ESTRUCTURA ECONOMICA DEL MISMO. ANTES DE QUE SE REGULARA LA PROPIEDAD PRIVADA EN LA SOCIEDAD ESCLAVISTA, PRIMERO SE ESCINDIO LA SOCIEDAD EN CLASES EN LAS POSTRIMERIAS DEL REGIMEN DE LA COMUNIDAD PRIMITIVA.

tegorías del sujeto, pero se quedó en el idealismo porque divorció la forma en que se expresa el pensamiento del contenido de éste, lo cual nos lleva a la conclusión de hacer depender de las proposiciones lógicas la esencia de la realidad.

Hegel, con todo y su genio, no planteó ninguna relación dialéctica entre lo singular y lo universal. Esto sólo lo explica científicamente el Materialismo Dialéctico: para éste los conceptos y categorías reflejan lo que realmente hay de general en los fenómenos del mundo objetivo. O sea que para el idealismo (Kant, Stammbler, Hegel, etc.), a la forma se le atribuye una importancia superlativa en relación con la materia o contenido; en el campo del Derecho, para el idealismo, la materia o contenido (lo económico) es totalmente ajeno a lo jurídico (forma): lo jurídico permanece indiferente ante los cambios de lo económico y social. Pero esto no es así, porque cómo explicar por ejemplo la existencia de regíme-

relación de contradicción, que a la vez encierra unidad. Rosental y Straks (Las Categorías del Materialismo Histórico, Edit. Grijalbo, S. A. México 1958) sostienen a medida que avanza el desarrollo, se ahonda la contradicción entre los dos aspectos y tendencias lo que hace que, a la postre, la forma caduque, frenando el desarrollo ulterior al no corresponder ya al contenido; se opera entonces un proceso en el curso del cual desaparece la vieja forma, caduca, a la par que va surgiendo otra nueva, que asegura libre curso al desarrollo ulterior". El papel fundamental en la correlación entre el contenido y la forma, corresponde al contenido. Primero cambia el contenido, después se modifica y reestructura la forma. El contenido opera como el principio rector por ser el fundamento mismo de las cosas.

De esta suerte el Derecho (la forma) no es producto abstracto y fórmula pura del legislador. El Derecho está en contacto con las fuerzas de producción (el conte-

que trae como consecuencia la destrucción de la vieja forma: el contenido adopta una nueva forma y más tarde él mismo sufre una transformación. Esta es la explicación de los cambios en el campo jurídico.

## III) Los Juristas Clásicos o Idealistas Conciben el Derecho Mágicamente

Las relaciones jurídicas y las formas estatales no pueden interpretarse ni ser explicadas por el denominado progreso de la mente

## ASISTIMOS A UNA ERA DE TRANSFORMACIONES DEL DERECHO GENERAL. LOS MAS ABSOLUTOS E INDUCTIBLES CONCEPTOS DEL DERECHO CLASICO SON OBJETO DE UNA REFORMA

# is arcaicas, con relación a tímidas que no realiza verdaderos cambios

## b) Evolución del Derecho Constitucional

En materia de derecho constitucional la humanidad ha pasado por estas tres etapas: a) Declaración de Filadelfia de 1774 y la Declaración de los Derechos Humanos en Francia en 1789. La mayor parte de los derechos que se declaran allí como sagrados parecen protegidos por la superlegalidad que ellos mismos asumen, ya que arrancan del Derecho Natural; b) Constitución Política Francesa en 1848 en donde ya están en germen otra serie de derechos más eficaces, especialmente el del trabajo, aún cuando no es más que una fórmula incompleta y no pragmática; y c) Constituciones llamadas "madres" que son la Mexicana, la Rusa y la de Weimar. El carácter de los derechos que se protegen cambia en absoluto, porque no son sólo derechos individuales, sino derechos y garantías de la familia, del sindicato y la cultura: no son meras declaraciones del Derecho sino que pretenden ser declaraciones de garantías.

Estas Constituciones "madres", producto de un mundo en crisis no traducen de ninguna manera la filosofía del individualismo (que si influenció las declaraciones constitucionales de las letras a y b) y que partían del supuesto de que el Derecho debía satisfacer los derechos individuales, ya que el individuo era el centro del universo. Los individualistas no pueden entender las Constituciones "Madres" y las quieren interpretar con un criterio que no se adapta al nuevo contenido que poseen: olvidan que el siglo XIX se ha encargado de afirmar la solidaridad, demostrando que la libertad individual no basta para la realización automática de la justicia.

Los juristas reaccionarios no quieren entender que las concepciones individualistas a que responden las Constituciones Políticas de los Estados Federales Centroamericanos de 1824 y a que responden las Constituciones de El Salvador durante el siglo pasado y las del presente en sus inicios, está ligada a la idea del hombre natural, libre, que como hombre tiene derechos naturales, anteriores a la sociedad, derechos imprescriptibles, que fueron consagrados por la Declaración de los Derechos del hombre en 1789. Pero todo esto desaparece frente a hechos nuevos: el cambio del contenido social ha exigido vesti-

do jurídico nuevo. Con el advenimiento del capitalismo y las nuevas relaciones —pre-capitalistas surge la función social, que se impone a cada individuo por la colectividad productiva de que forma parte.

Fuera de la colectividad humana, el individuo como sujeto de derechos no puede existir, ni ha existido nunca. Los derechos de las personas están subordinados a los presupuestos de su razón social. El derecho por sí propio carece de razón de ser y de contenido práctico alguno. Como instrumento al servicio de la sociedad, al Derecho no puede admitirse como oposición en un momento determinado a los dictados de la voluntad social.

Los juristas reaccionarios atacan el intervencionismo estatal y piden a gritos la vuelta al "Estado policía" del siglo XVII y añoran las tesis liverpoolianas de Adam

Smith y David Ricardo. Olvidan que no puede ser sino al Estado a quien corresponde obligatoriamente la garantía y satisfacción de los Derechos de la sociedad, extendiendo con esos fines el campo de su acción sobre todas las zonas a relaciones de la vida social, política y económica, sin más limitaciones que el propio interés colectivo y el reconocimiento de un mínimo jurídico de libertades individuales, aceptado por la voluntad social como indispensable para que la solida-

## V) La Propiedad romana añorada por los juristas dogmáticos

Los juristas clásicos añoran la propiedad romana. Recuérdese que los romanos enterraban a sus muertos en los patios de sus casas. De allí que el "jus abutendi", el "jus fruendi" y el "jus tendi" los atributos de la propiedad, los regularon en forma absoluta. Las restricciones eran leves. El derecho romano exaltó hiperbólicamente el derecho de "poseer exclusivamente una cosa, con absoluta exclusión de los demás". Esto condujo al totalitarismo de la persona y de la propiedad que Joseph Smith desarrolla en su libro "El Yo y la propiedad". Esta idea pugna con la de fortalecer la potestad del óstado frente a la libertad de sus integrantes. Por eso

so constitucional, un concepto individualista absoluto que tiene por objeto fundamental las cosas. "La propiedad —decía el Art. 540 del antiguo Código de Napoleón— es el derecho de gozar y disponer de la cosa de la manera más absoluta con tal que no haga de ella su dueño un uso prohibido por las leyes y por los reglamentos". La declaración de los Derechos del Hombre y las doctrinas de los fisiócratas, dieron a la propiedad un carácter marcadamente individualista. En cambio, y a partir de la Constitución de 1950 (copia de la de Weimar), la propiedad es ahora regulada en forma distinta (Art. 136: se garantiza la libertad económica, en lo que no se oponga al interés social) en relación con el Art. 137: "Se reconoce y garantiza la propiedad privada en función social". Es decir el legislador salvadoreño acogió la tesis del derecho moder-

noció la Comisión de Legislación que aprobó el pleno de la Asamblea Legislativa.

A este respecto es bueno recordar que la Corte Suprema de Justicia si conoció el proyecto original y le hizo observaciones de las que se desprendía tácticamente un rechazo, por considerar que afectaba principios de libre contratación y tenencia de la propiedad.

Ante esta situación la Asamblea a través de su comisión respectiva, realizó modificaciones al proyecto habiendo hasta cambiado el nombre de la ley por el de Ley de Riego, Avenamiento, Recuperación de tierras y conservación de suelos.

De esto han hecho una gran alharaca, porque "el proyecto que aprobó la Asamblea no era el mismo que conoció la Corte. Olvidan los juristas reaccionarios que el Art. 61 de la Constitución establece: "siempre que un proyecto de ley que no proceda de iniciativa de la Corte Suprema de Justicia, tenga por objeto interpretar, reformar o derogar, cualquiera de las disposiciones contenidas en los Códigos de la República, no podrá discutirse sin oír previamente la opinión de aquel Tribunal, quien deberá emitirla dentro del mismo o del siguiente período de sesiones, según la importancia, urgencia o extensión del proyecto".

La Corte rindió el informe. Lo que sucede es que la Asamblea Legislativa no está obligada a acatar el informe de la Corte, pues orgánicamente existe la interdependencia de los poderes del Estado.

Ninguno de los artículos de la Ley de Avenamiento y Riego es violatorio de la Constitución vigente, al contrario sus artículos están desarrollados con timidez. Se pretende impugnar la ley, al determinar de que la expropiación de las tierras que excedan al máximo, significa un acto que va en contra de la libertad de contratación y por ende es inconstitucional. Nada más alejado de la verdad. Ya el Art. 138 de la carta magna establece que es procedente la expropiación en los casos de aprovisionamiento de aguas, y en tales casos, el justiprecio de los terrenos a expropiarse no serán fijados unilateralmente por el estado, sino que la Ley determina que serán peritos nombrados por un Tribunal Judicial, y expresamente aclara que dichos peritos no deberán ser empleados públicos o municipales, lo cual garantiza los derechos del particular afectado.

De todo lo cual se desprende que esta batalla que han iniciado los juristas reaccionarios tiene un defecto "ab-initio": carece de razón científica y no está apegada a la verdad. Por eso, principalmente, está destinada al fracaso.

## LOS JURISTAS REACCIONARIOS ATACAN LA FUNCION SOCIAL PORQUE SON INDIVIDUALISTAS Y DEFIENDEN LOS INTERESES CREADOS DEL FEUDALISMO CADUCO HACE SIGLOS Y QUE EN NUESTRO PAIS VIVE SUS ULTIMOS LUSTROS. OLVIDAN ESTOS JURISTAS QUE LOS DERECHOS INDIVIDUALES, GARANTIZADOS CONSTITUCIONALMENTE, TIENEN COMO RAZON DE ORIGEN, LA EXISTENCIA FUNDAMENTAL DE LA SOCIEDAD MISMA.

Smith y David Ricardo. Olvidan que no puede ser sino al Estado a quien corresponde obligatoriamente la garantía y satisfacción de los Derechos de la sociedad, extendiendo con esos fines el campo de su acción sobre todas las zonas a relaciones de la vida social, política y económica, sin más limitaciones que el propio interés colectivo y el reconocimiento de un mínimo jurídico de libertades individuales, aceptado por la voluntad social como indispensable para que la solida-

estos juristas invocan un derecho de una clase dominante que ya no existe como única fuerza política en el trágico fórum de nuestra historia: el derecho indisputado de los caballeros del café, que ahora sí puede decirse que empieza a ser disputado, aunque tímida y en cierta forma demagógicamente.

Los juristas reaccionarios invocan el Código Civil para defender su tesis. Y esto es así porque en el derecho Civil vigente se ha mantenido, al margen del progre-

no sobre este debatido instituto jurídico. La tesis de que el propietario no tiene sobre sus bienes un derecho, sino limitaciones; sufre un derecho encuadrado dentro de los intereses de la comunidad, siendo así LEGITIMA LA INTERVENCION del estado en la administración de la propiedad. Este criterio lo tiene insuflado el Derecho inmobiliario de El Salvador, excepto el Código Civil, cuyas disposiciones ortodoxas son inconstitucionales. En las leyes forestales, de Inquilinato, de Vivienda Urbana, de Colonización Rural, etc., encontramos disposiciones de amplia intervención estatal en la administración de la propiedad inmobiliaria.

## VI) El Informe de la Corte y la Interdependencia de los Poderes del Estado

Expresan los sostenedores de la inconstitucionalidad de la ley, que el proyecto original que fue enviado a la Corte Suprema de Justicia, no es el mismo que co-

ONDAS  
HO EN  
IRRE-  
RECHO  
VISION,

DE UNA MODIFICACION. EN ALGUNOS CASOS NO SOLO SE TRATA DE "VINO NUEVO EN ODRÉS VIEJOS", SINO QUE SE LLEGA A PLANTEAR SITUACIONES COMO CONSAGRADAS E INTOCABLES.

Las Manos y los Siglos, es el poema más ambicioso escrito por Mercedes Durand. La proyección histórica que recrea, está perdida en las primeras épocas del desarrollo social del hombre, imponiéndose desenvueltamente sobre las ciegas fuerzas de la naturaleza. Esta coordinada estética-práctica del hombre como sujeto y objeto de la cultura, en Las Manos y los Siglos, Mercedes Durand la expresa como resultado consciente e inconsciente del hombre necesitado, urgido por una realidad que lo acicatea y lo incita a defenderse desplegando su esfuerzo creador.

La autora enfoca el primer estadio histórico conocido, pasando por distintos contextos sociales y civilizaciones, hasta desembocar en la agitada, convulsionada época presente. La concepción materialista se manifiesta cuando sitúa lo humano como vínculo humanizador del cosmos:

frotó medrosamente dos  
[fragmentos de cuarzo  
y una chispa sublime le iluminó  
[los ojos  
y esa noche hizo fuego  
por obra de sus manos.

Ya antes insinuando el matiz marxista, expresa:

Voy a decirlo todo  
como lo vio el bisonte

para terminar con los siguientes versos:

y lo esculpió en las rocas  
el hombre de Altamira...

Es el ojo humano que captó a la bestia el que da existencia al bisonte. Se apropia de él, y lo ennoblece con su emoción y pensamiento.

Esta actitud permanece a lo largo de todos los capítulos que cantan cada una de las viejas civilizaciones.

Hay pasajes de gran belleza. En el canto VI, al exaltar al pueblo griego, hay subidas de un hondo lirismo:

(Ah la madre de Eurípides  
y su cesta de espárragos  
junto a las miserables vendedoras  
[de ajos...!])

Thais y Melinas iban  
en busca de mancebos  
y con los breves clavos de sus  
[finas sandalias  
trazaban en la arena un sígueme  
[incitante

y empezaba la orgía  
y los lechos temblaban  
y bajo de las túnicas  
las monedas sonaban...

Igual o parecidos ejemplos de hallazgos se encuentran a lo largo del poema. Se entretiene en magnificar el papel que en la historia de la cultura tienen aquellos pueblos que fueron avanzadas de algún aspecto del entendimiento humano.

Después de registrar las civilizaciones clásicas de la humanidad, como la egipcia, la caldea, la griega, la china, tipificando los productos básicos de estos pueblos, canta a las culturas precolombinas. Exalta las prototípicas: la maya, la azteca y la incaica.

Siguiendo el curso del materialismo histórico, pasa a la edad medioeval europea:

Lentejas y judías  
salían de la vega a la cocina  
y el lego y el vasallo  
y el cura y el señor  
gozaban de la huerta medieval...

Este procedimiento temático lo desarrolla con cada una de las etapas precedentes.

Al referirse a la época actual, pinta en fragmentos eficaces la enajenación contemporánea.

Las Manos y los Siglos, mereció una Mención de Honor en el Certamen Latinoamericano de Ecuador Oo O, patrocinado por Alejandro Finisterre. Este puesto de honor optaba a este poemario para su publicación.

Los reparos que le encuentro a Las Manos y los Siglos, son defectos de forma. Sospecho que el acento numerativo de muchísimos versos y una opaca exteriorización de un ritmo monótono vuelven el conjunto del libro bastante irregular. El tema pletórico de significado, quizá urgía de una forma más libre y audaz. El tono epicista de los cantos se reciente con versos de tono menor.

La virtud del libro está en la magnitud de la tarea realizada. En pasajes de calidad lírica que se prenden vislumbrando la sensibilidad del lector.

Subraya la magnitud de la tarea, porque en sus otros libros, Mercedes Durand brinda únicamente el poema corto, de aliento subjetivo.

Sólo imaginarse el acervo de lecturas efectuadas para escribir cada uno de sus capítulos, advierte el esfuerzo consciente por detallar poco a poco las etapas históricas escogidas para crear Las Manos y los Siglos.

## Los muertos y otras confesiones

Roberto Armijo.

En otras ocasiones nos encontramos con un lirismo de corte subjetivo, de diáfana voz baja, que recuerda la canción de abolengo castizo:

Decido  
no volver a llorar  
pues ya no puedo.

Propongo  
no volver a reír  
pues no me sirve

Deploro  
no poder ya gritar  
pues no hay oídos.

Lamento  
no llegar a morir  
porque estoy muerto.

Otras veces, es un lirismo comprometido de intención ideológica. El poema tipo es "Canción de Cuna":

Los niños del Viet-Nam  
cortaban juncos con libertad  
y los abuelos  
les enseñaban a trenzarlos  
para hacer muñecas.

Los niños de Biafra  
escuchaban las historias  
contadas por guerreros  
cuando reunida la tribu junto al  
[fuego  
disfrutaba del animal cazado.  
Los niños de Hiroshima se  
[unieron.

Los niños de América  
siguen naciendo sin problema  
como las flores.  
El sedimento intelectual aflora  
en el giro escéptico, en la agudeza  
de muchos versos, en la autocrítica  
o en el juicio corrosivo. Basta

"Los Muertos y otras confesiones", el libro primicial de Rafael Mendoza, muestra a un poeta auténtico. En la poesía de Rafael Mendoza, hay una mezcla de terno lirismo, de sustrato intelectual y de ingenio de corte irónico-epigramático.

"Los Muertos y otras Confesiones", indudablemente destaca a Rafael Mendoza entre los otros poetas de su grupo "Piedra y Siglo".

Podemos sin equivocarnos situar los poemas recogidos en este libro, como una aportación importante de las generaciones más jóvenes a la poesía escrita por otros poetas de calidad de nuestro país.

El valor especialmente notable en las composiciones de "Muertos y otras confesiones", es una especie de espontaneidad vivísima que está estructurada en versos rigurosos. Entremezclado a esta aparente efusión lírica, se certifica un acento intelectual que abunda y aprehende los incentivos que el autor encuentra en la realidad. Sumado a estos elementos peculiares de la poesía de Rafael Mendoza, hay una inmersión aguda, a veces, acre y colérica.

Se advierte un aire tímido en el verso; se intuye que el autor no quiere aventurarse a un verso más audaz, más explorador de las posibilidades del tono y el ritmo. Tarde o temprano, el poeta sentirá esa necesidad de búsqueda de una expresión más atingente al momento agitado y caótico de la vida contemporánea.

La distinción del lirismo del joven poeta está virtuoso en poemas de la calidad de "Cuando Llegue a mi País" y "Secreto Profesional", que me parecen inaugurar una línea interesante y prometedora en su obra:

cuando los niños del futuro le nombren  
con la misma prestancia que a Pinocho,  
cuando sus cuadros se subastan en las salas  
romanas  
y los cagatelas nuestros se inspiran  
en su minotauro,  
cuando retrocedemos a los viejos pliegos para recortar  
[sus famosas mujeres  
y la avenida "Pizarro" se llame la calle "Pablo"...  
Cuando en las playas de América se asolean  
los caballeros y en las dársenas cuiden  
los soldados  
esa cultura que aún no exportamos  
y permanece amoldada  
en la misera historia  
de estos pueblos  
collages...

transcribir su poema: "Secreto Profesional", para comprobar sus intenciones previamente elaboradas, finamente trascendidas por un lirismo nervioso autoanalítico:

Cuando me maten  
todo seguirá igual:  
Las calles con sus hormigas  
los árboles con sus troncos  
[meados  
Las aves con su pedrada en el  
[cóstado



Los cafés con sus narcisos  
Los postes con su propaganda  
Los ríos con sus cadáveres  
Los libros con sus capas de polvo.

Pero un día caerán otros  
y otros  
y otros más  
y cuando ya seamos muchos los  
[caídos

alguien diga que las cosas deben  
[cambiar  
y caerán también.

"Los Muertos y otras confesiones", como dice en el prólogo David Escobar Galindo: "se nos muestra el poeta como un espectador estremeado y entrañable de las más vivas realidades del hombre y del mundo". Un espectador con los sentidos, el corazón y el intelecto, vigilantes. Explorando como nos dice en su poema a Colón:

A veces te sítias con ceremonia  
en la proa de tu nave  
atiborrado de vestidos  
para rascar tu caspa trasatlántica.



José Napoleón Rodríguez Ruiz

Autor de

# Anastasio Rey

No podía meter situaciones de guerra en las tablas. Entre otras cosas porque estaba ya demasiado recargada de personajes. Porque además habría exigido, esfuerzos adicionales propios de gran teatro, que en nuestro medio difícilmente estamos en capacidad de acometer. De allí, que me valí de una forma fácil, aprovechando la excelente calidad que como compositor musical tiene Ezequiel Nunfio. Así presento una danza guerrera en la búsqueda de trasladar al espectador esa imagen del indio.

T. C.—¿Dime es utilizada la forma de retablos en el teatro centroamericano hoy día?

R.—Lo de retablos es un nombre. Tu recuerdas en Primavera del 70, Adamov les llama guiñoles ¡claro! él es francés. Yo preferí llamarlos retablos porque en verdad eso son, o eso pretenden ser. Por otra parte, obedecen al viejo esquema de Brecht, en tanto tienen unidad en sí mismos, y además unidad entre sí.

T. C.—Podrías decir en líneas generales cuál es el contenido de Anastasio Aquino?

R.—Busco destacar las verdaderas raíces de nuestra independencia. De cómo no significó casi nada para el pueblo. De cómo sus promotores transitaban por la ruta del oportunismo económico, sin ningún matiz de nacionalismo, como buenos hijos de trescientos años de colonia. De cómo la gesta de Anastasio Aquino fue una gran anticipación. De cómo con gran intuición comprendió el gran problema de este país, problema no solucionado. Me refiero a la distribución de la tierra. Por supuesto que su lucha históricamente estaba destinada a fracasar. Era demasiado temprano para intentar Reformas Agrarias. Pero constituye una extraordinaria escuela para los revolucionarios, un espejo de cómo deben ser las luchas en este país, una muestra de las maniobras de la clase dirigente para mediatizar las grandes luchas populares.

T. C.—¿Se está preparando el montaje de tu obra por algún elenco teatral del país?

R.—Sí, el Maestro Barbero está por montarla. Hay algunas dificultades. La obra exige muchos personajes, aún doblados. Pero yo estoy seguro de que por lo menos ofreceremos un buen espectáculo.

T. C.—¿Escribes alguna otra pieza actualmente?

R.—Trabajo en William Walker. Tal vez un rostro opuesto al de Aquino. Pero también un personaje extraordinario que desnuda de una forma u otra el alma centroamericana, esa mezquindad, esa abundante mierda que hay en la propia esencia de estas clases dirigentes que se entregan ya a España, y a Inglaterra, y a Estados Unidos. El estudio de estos personajes demuestra entre otras cosas las grandes dificultades que hay para que aparezca una ver-

dadera nacionalidad en Centro América.

T. C.—¿Qué puedes decirnos del papel que el teatro desempeña como forma de cultura?

R.—De primer orden. Lo importante es hacer llegar el teatro a las masas. A mí personalmente, acaso por falta de decisión no lo he hecho, me encantaría hacer algo semejante a lo de García Lorca allá en la España joven, ir por El Salvador, en un camión, como

los anuncios de Mejoral, presentando obras de teatro. El año entrante, ojalá. El teatro es un vehículo de comunicación increíble. Tan importante como el cine o la televisión. Recuerda que para ver teatro no se requiere ser alfabeto. Aca deberíamos todos nosotros los que nos interesamos por la cultura darle mayor impulso, a través de la Universidad y fuera de ella ¿estamos de acuerdo?

—Por supuesto, Pepe.

## Extraño Mundo del Amanecer

Por Roberto Armijo.

Se inaugura la Colección Nueva Palabra con EXTRAÑO MUNDO DEL AMANECER, poemario del joven poeta salvadoreño David Escobar Galindo.

La lectura, examen y revisión de las composiciones de este libro, dejan a nuestro criterio estrictamente bien situado el sentimiento humanista que anima el lirismo de David Escobar Galindo. El poeta tiene profunda fe en el hombre como nuncio de una verdad y guardián del amor. Por el amor habrá salvación y purificación.

El poeta por esta convicción vehemente, se abstrae de una realidad aflictiva y oprobiosa, y susceptible a la belleza del mundo que le rodea, abre los ojos para exaltarse:

Por contemplar los cielos  
y el orden del universo.

Esta actitud es la que conmueve la aspiración poética del autor: amar, desde lo más humilde y pequeño, hasta lo más subido y excelso. Lo asombra el océano, pero sincero expresa: "prefiero el brillo de una gota".

Esta forma de sentir y externar su humanismo, tiene una raíz optimista, ya que el mundo dando su belleza, y el poeta aprehendiéndola, humanizándola por el amor, por el asombro, la trasciende y la abstrae del aspecto sórdido en que esta belleza se encuentra. Cuando el autor desarrolla en intuiciones e imágenes esta concepción del amor, lo convierte en una entelequia, en una especie de demiurgo que inspira los hechos y deseos de los hombres. A la postre se identifica con un optimismo unilateral que, vibra profundo en el corazón que analitese un pensamiento creador; parece en toda ansia de descubrimiento y aventura; en toda experimentación científica y técnica:

Los que pasan no saben  
que los grandes espacios  
son nuestra casa del mañana.

Al lector que no reflexiona, le parecerá incuestionable; yo por desgracia, respondí con una duda con una interrogación: ¿Por qué no nuestra casa de ahora?... Es maravilloso andar en la lava, pero también es maravilloso que la

tierra —parafraseando a Tu Fu—, se convierta en un inmenso palacio para todos los que no tienen una cabaña.

David Escobar Galindo es sincero en enaltecer ese amor de corte subjetivo y refinado. Amor que se adueña de las aspiraciones de todo aquel que guarda fe en la luz del pensamiento y del sentimiento. Por eso canta Al Astronauta, a la eternidad, al extraño mundo del amanecer. El poeta todavía se acerca a la realidad con los ojos arrobados de pasión y recogimiento. Todavía en su corazón no han puesto las furias los huevos de la demencia. Cree en la palabra. Enfatiza que la palabra ordena y salva:

Después de las imágenes  
quizás haya  
sabor de salvación  
en nuestros labios  
al hablar por hablar,  
con cualquiera que pase,  
con cualquiera que exista.

Es indudable que la ingenuidad del poeta que goza con sus pequeños cuidados y siente hondamente la varia y múltiple riqueza del cosmos lo aliente a interpretar en esta forma nuestra época.

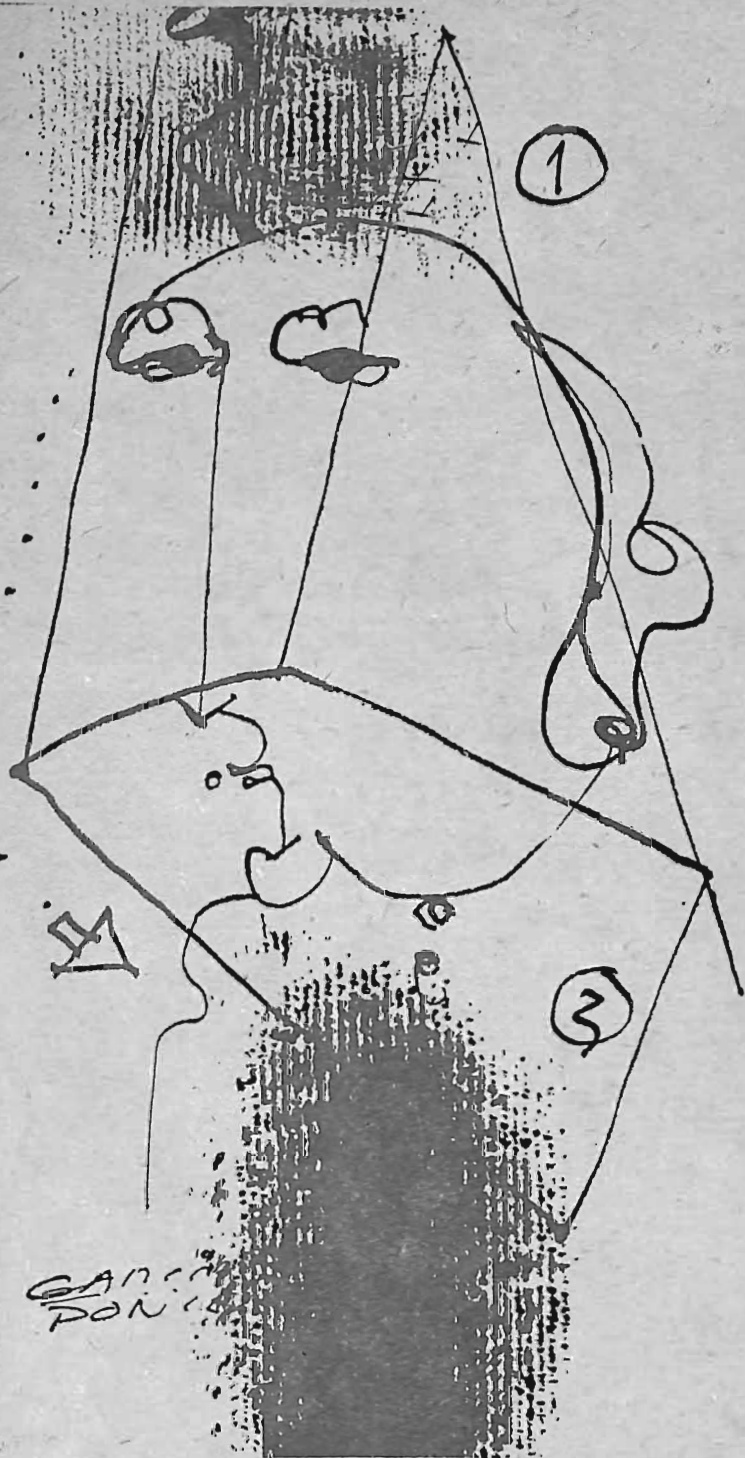
Todo esto manifiesta que EXTRAÑO MUNDO DEL AMANECER está penetrado de limpia emoción de poeta todavía no acuchillado, no desesperado por la ineficacia de la palabra.

Tarde o temprano esta etapa lírica se convulsionará por experiencias que abarcarán lo sórdido y sucio de nuestra realidad.

El verso de David Escobar Galindo es un verso correcto, riguroso y vivido. El poeta ha ganado en este terreno aciertos valiosos. El poema "Israel" me parece bueno. Lo mismo: Crónica del hombre espacial.

En otras composiciones, como "Estrecho de la Florida" y "El Astronauta", es de admirar la condensación severa del lenguaje.

Extraño Mundo del Amanecer, es un libro nimbado por un subjetivismo que baña y conmueve las búsquedas de realidades ocultas que están estremeciendo la existencia de las cosas. Subjetivismo que a veces se entretiene en rememorar y gozar el misterio de las cosas pequeñas:



Colección Contemporáneos.  
Edición de Editorial Universitaria  
de El Salvador.

T. C.—¿Por qué elegiste como tema par tu obra de teatro al indio Anastasio Aquino?

R.—Sabes que entre nosotros, a todos los niveles, existe un instintivo desprecio por las cosas nacionales. Ni siquiera gozamos la eufonía de los nombres regionales. Escapamos así, con gran facilidad a los gustos importados, y para considerar los modelos extranjeros como lo mejor. Desde hace mucho tiempo yo quería escribir un Anastasio. Por muchas razones. Resulta que la vida del indio en sí, reúne una serie de tensiones dramáticas y de acciones épicas, que el drama o la tragedia están ya dados. El problema consistía en qué aspectos tomar. Una biografía totalizadora, a la manera de un Galileo de Brecht, estaba fuera de mis planes. En resumen, yo pienso escribir sobre asuntos estrictamente nacionales, dados aquí. Si caigo en el provincianismo, no me importa.

T. C.—¿Sentías alguna predilección por la vida del Rey de los Nonualcos?

R.—La vida del indio Aquino es increíble. Resulta que de pequeño (me educé en un colegio religioso) me habían pintado al indio como un salvaje, asesino y lo que era peor para mí entonces: como un sacrilego. Pero como todo lo maligno ejerce una seducción especial sobre el hombre, me sentía atraído por el indio. Más tarde al conocer los bellos párrafos de "Recuerdos Salvadoreños" de Cevallos y un ensayo de Jorge

Arias Gómez, además de los poemas de muchos de nuestros poetas, tomé la decisión de hacer teatro sobre él. Un hombre que no sabía leer y dio normas sobre reforma agraria; que no conocía, ¡por supuesto!, el derecho y dio la primera ley moratoria que se conoce en el país; que desconocía el arte de la guerra y supo dirigir un ejército de centenares de hombres, algunos talvez exagerando afirman que fue de miles de hombres, etc.

T. C.—Tu obra está organizada en retablos, ¿por qué elegiste esa forma?

R.—¿Lo de retablos? Son estampas que buscan sintetizar de primera intención la vida independiente, nuestra primera vida independiente. La valentía y el patriotismo del indio, frente al entreguismo de los próceres; la generosidad del indio frente a los intereses mezquinos en derredor de los cuales se movían los grandes personajes; el boato de la clase dirigente, frente a la miseria y explotación de los indios, las componendas de los criollos frente a la decisión de pueblo, etc. Desde luego, también buscó plasmar los grandes vacíos ideológicos en los dirigentes populares, su ignorancia, la superstición que les deforma, su miedo frente al español, su forma primitiva de solucionar las cosas, su casi animalidad en muchos casos.

T. C.—¿Qué puedes decirnos de las danzas que forman parte de la pieza?

R.—No encontraba una forma adecuada de mostrar el gran guerrero que fue Anastasio Aquino.

# jardín botánico

Por el Ing. Agrónomo, Mario B. Aragao, de nacionalidad brasileña. Ex-profesor Investigador del Departamento de Biología de la Universidad de El Salvador.

## Introducción:

Los Jardines Botánicos son una de las instituciones Científicas más antiguas del mundo. Para citar ejemplos, en América Latina existen algunos que cuentan con más de 150 años.

Al principio, los Jardines Botánicos eran solamente una colección de hierbas medicinales, que más adelante, en la época de las grandes exploraciones científicas, se tomaron en verdaderos depósitos de plantas exóticas vivas. De ahí fueron progresando hasta el surgimiento de los Jardines acológicos y genéticos que hoy dan un aporte esencial a la Botánica experimental.

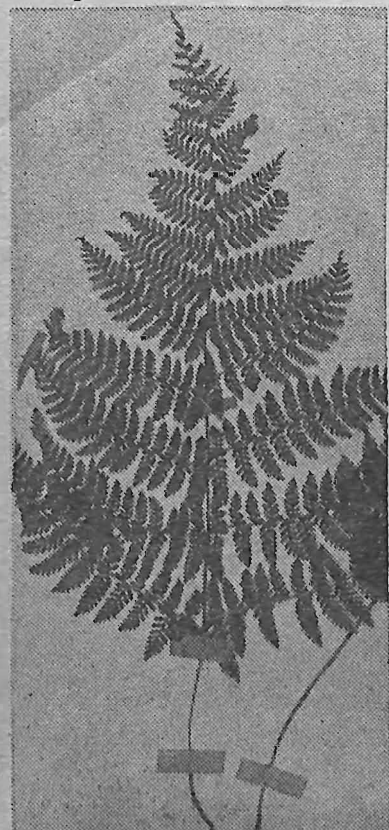
## Objetivos:

De una manera general el apareamiento de los Jardines Botánicos han coincidido con la consolidación de la enseñanza de las Ciencias Naturales. Hoy lo definen como una colección de plantas vivas reunidas para fines educacionales. De cualquier modo una de las funciones más esenciales del Jardín Botánico es colocar a la vista del público, principalmente estudiantes, las plantas que le interesan, en estado vivo.

Desde el punto de vista científico, el Jardín Botánico tiene una función triple:

- 1—Presentación de la Ciencia Botánica.
- 2—Conservación de variedades vegetales.
- 3—Local de experimentación.

Para iniciar el Jardín Botánico de la Universidad parece prudente comenzar (tratando solamente de la primera función).



Esta presentación de la ciencia botánica puede ser enfocada de distintas maneras, de las cuales dos parecen más sencillas: la sistemática y la fitosociológica.

Otro punto que debe ser tomado en consideración es que los Jardines Botánicos contemporáneos son constituidos por diversos jardines especializados y que el conjunto de ellos forma la institución. De esta manera se puede comenzar por uno o dos jardines especializados a los cuales con el correr del tiempo se van agregando otros; al mismo tiempo se podrá ampliar sus funciones de acuerdo con el progreso del Departamento de Biología.

Otro aspecto que no puede ser olvidado en la creación y desarrollo de un Jardín Botánico, es el estético.

Existen autores que consideran a tales lugares como uno de los pocos del mundo en donde las personas interesadas en valores humanísticos y científicos se deben encontrar. Además de esto quien ya tuvo oportunidad de visitar distintos Jardines Botánicos debe haber observado que la cantidad de público presente varía de acuerdo con la belleza de los jardines. Este es un punto que no debe ser olvidado, principalmente en una Universidad que desea extender su acción hasta la Comunidad.

Hay necesidad de buscar la cooperación de un paisajista para que planee el conjunto del jardín compuesto. Mientras tanto, es posible empezar la instalación de algunos jardines sencillos principalmente ahora que está en fase final la construcción de la piscigranja, en donde hay espacios desocupados que necesitan ser sembrados para formar una ornamentación vegetal, que armonice con el conjunto de estanques.

## Proyecciones

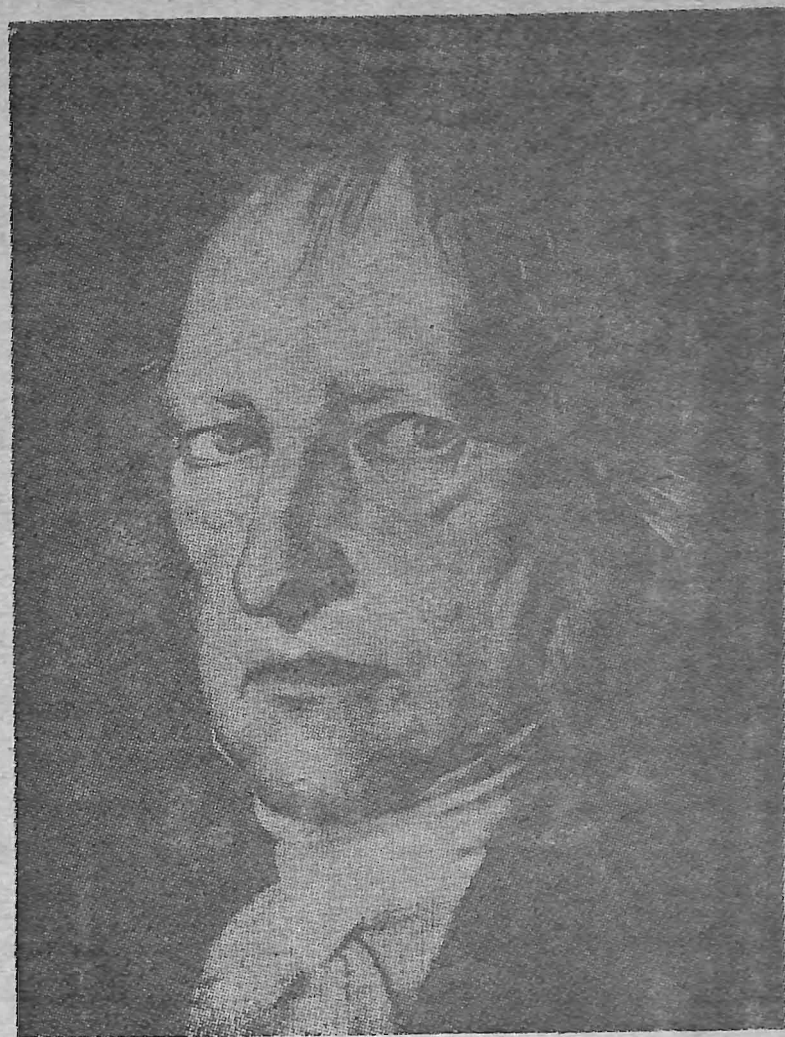
Se tiene pensado la instalación de un cactarium y de un palmarium. Otra sugerencia válida es la siembra de gran cantidad de orquídeas de la zona seca del país.

A partir de este lugar el jardín deberá ir extendiéndose por todo el parque de la Ciudad Universitaria, de manera que pasados algunos años el Jardín Botánico sea el propio conjunto de jardines de la Ciudad Universitaria.

## Obra consultada

Unión Internationale des Sciences Biologiques, Sur L'organisation Scientifique des Jardines Botaniques, Serie B, N° 13, Paris Secmretariat General de L'UIS B. 1953.

HEGEL, Georg Wilhem Friedrich (1770-1831). Filósofo alemán, idealista objetivo, representante de la filosofía clásica alemana. En su juventud se distinguió por sus ideas radicales, saludó la Revolución Francesa, se alzó contra el régimen feudal de la monarquía prusiana. La reacción que siguió al Congreso de Viena hizo sentir su influjo sobre el propio Hegel. A partir de 1818, fue profesor de la Universidad de Berlín y el representante y hasta el creador de la filosofía oficial de la Prusia monárquica. En la filosofía hegeliana se reflejaron de manera peculiar el carácter contradictorio que ofrecía el desarrollo de Alemania en víspera de la revolución burguesa y la naturaleza dual de la burguesía alemana, de la que Hegel fue ideólogo. Así se explica, por una parte, que la filosofía de Hegel presente tendencias progresivas e incluso revolucionarias, como reflejo de los procesos revolucionarios de Europa, y que, por otra parte, se den en ella ideas conservadoras y reaccionarias que traducen la inconsecuencia y la cobardía de la burguesía alemana, su disposición para establecer compromisos con la nobleza reaccionaria. Esa dualidad late en todas las obras de Hegel, incluida su "Fenomenología del espíritu" (1807), denominada por Marx "la verdadera cuna y el secreto de la filosofía hegeliana". En dicha obra se examina la evolución del espíritu humano desde sus primeros destellos hasta el dominio consciente de la ciencia y del método científico (fenomenología: doctrina sobre los fenómenos de la conciencia en su desarrollo histórico). Engels calificó la "Fenomenología del espíritu" como especie de embriología y paleontología del espíritu humano y veía en ella el nacimiento del historicismo, tan característico de Hegel. Analizando en dicha obra la categoría de alienación, Hegel, aunque en forma idealista, "capta la esencia del trabajo", ve al hombre y su historia como "resultado de su propio trabajo" (Marx) formula principios importantísimos de la dialéctica, Hegel fundamenta en este lugar la tesis, básica en él, acerca de la identidad entre el pensamiento y el ser, acerca de la idea absoluta que se autodesarrolla como base y esencia de todo el mundo. En forma desarrollada, el contenido del sistema del idealismo absoluto (objetivo) (expuesto de manera resumida en la "Enciclopedia de las ciencias filosóficas", 1817), consiste en lo siguiente: En la base de todos los fenómenos de la naturaleza y de la sociedad se encuentra lo absoluto, el principio espiritual y racional la "idea absoluta", la "razón universal". Este principio es activo, con la particularidad de que su actividad estriba en el pensamiento, o, dicho con más precisión, en el autoconocimiento. En su desarrollo, la idea absoluta pasa por tres etapas: 1) el desarrollo de la idea en propio seno, en el "elemento del pensamiento puro": La Lógica, en la cual la idea revela su contenido en el sistema de categorías lógicas que se hallan relacionadas entre sí y pasan de una a otra; 2) el desarrollo de la idea en forma de "ser-otro", es decir, bajo la forma de naturaleza: Filosofía de la naturaleza; la naturaleza no se desarrolla, sirve sólo como manifestación externa del autodesarrollo de las categorías lógicas, que constituyen su esen-



# HOMENAJE A HEGEL

200 años de su nacimiento

cia espiritual; a) el desarrollo de la idea en el pensamiento y en la historia (en el "espíritu"): Filosofía del espíritu.

En esta etapa, la idea absoluta retorna a sí misma y llega a la comprensión de su contenido en las diversas especies de conciencia y de actividad humanas. Según Hegel, en su propio sistema enluta y, con ello, su autoconocimiento. La adquisición más valiosa de su filosofía fue la dialéctica, cuya exposición más completa figura en "La Ciencia de la Lógica" (1812-16). En esta obra, formuló Hegel la ley concerniente a la transformación de los cambios cuantitativos en cualitativos, dio una sólida base a la doctrina de las contradicciones como principio motor de todo desarrollo, a la ley de la "negación de la negación" a la dialéctica de la forma y del contenido, del todo y la parte; analizó las categorías de realidad, necesidad y casualidad, y muchas obras; criticó el dualismo kantiano de la "cosa en sí" y el fenómeno, etc. Sin embargo, la dialéctica hegeliana se encontraba en inconciliable contradicción con su filosofía idealista. El idealismo de la filosofía de Hegel así como la limitación burguesa de éste, le llevaron a traicionar directamente sus propias ideas dia-

lécticas (admisión de que el desarrollo del mundo y del conocimiento había llegado a su cima, mistificación de la dialéctica; aplicación del principio de desarrollo exclusivamente a los fenómenos ideales, esquematismo y artificialidad en el desarrollo de las categorías lógicas), a la falta de capacidad o de deseos en la tocante a inferir de la dialéctica conclusiones sociales consecuentes, a conciliar con lo existente y a justificarlo (reconocimiento de la monarquía prusiana a mantener prejuicios nacionalistas, etc. La filosofía de Hegel desempeñó un gran papel en la formación del marxismo, que salvó de ella lo más valioso, la dialéctica, después de reelaborarla y convertirla en una rigurosa doctrina científica sobre el desarrollo de la naturaleza, de la sociedad y del pensar. El marxismo tiene en muy elevada estima la lucha del filósofo alemán contra el agnosticismo, sus historicismo, su fe en la fuerza y capacidad de la razón humana, su doctrina lógica, en la cual Hegel supo adivinar los nexos entre el mundo real e importantes leyes del conocimiento. Obras "Filosofía del derecho" (1821), "Lecciones sobre historia de la filosofía" (1833-36), "Lecciones sobre estética" (1835-38), "Lecciones sobre filosofía de la historia" (1837).